

BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BDH3200

053347

EN FR

IT EL

BG SL

RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY INSTRUCTIONS



Caution: Read the instruction manual carefully before operation and store it for future reference. Failure to follow all warnings and instructions contained in this manual may result in electric shock, fire and/or serious injury.



If the cable is damaged or cut while working, do not touch the cable and immediately pull the plug from the socket. Never use the machine if its cable is damaged.



Wear safety glasses, protective gloves and protective boots. Wear hearing protection to prevent damage to your hearing.



The machine must not be damp and must not be operated in a wet area.



Keep long hair away from the machine. Do not operate while wearing loose clothing.

Work area safety

- Please keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Please keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock and other injuries.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is a tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are feeling tired or under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- Please use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or energising power tools that have the switch in the on position invites accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning the power tool on. A tool left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps to have a better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.
- Connect the plug to a socket only when the tool is switched off. After turning off the power tool, pull the plug from the socket.
- While working with the machine, always hold it firmly with both hands.

Power tool use and care

- Please do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing power tools. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool.
- Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.

- Keep all the cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in a hazardous situation.
- Persons under 16 years of age are not permitted to operate this machine.
- Store the power tool and its accessories out of the reach of children.

Service

- Have the power tool serviced by qualified repair personnel using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special warning for electric hammers

- Always wear hearing protection. Exposure to loud noise can cause hearing loss.
- Hold the tool's auxiliary handle at all times. Loss of control can cause personal injury.

Additional safety instructions for the hammer drill

- Wear protective goggles. While working with the power tool, sparks or flying splinters, shavings and dust can cause vision loss.

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BDH3200
Power	1500W
Impact rate	900-1800bpm
Impact energy	25J
Shaft:	SDS-Max
Weight	10.1kg
Includes	1x point chisel, 1x flat chisel, 1x grease pot, 1x wrench, BMC case

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

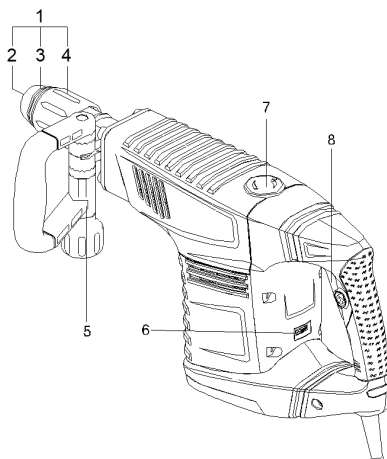
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

INTENDED USE

The machine is intended for demolition work. It is suitable for slotting on walls, removing plaster and tiles, as well as chipping on masonry, concrete and stones.

PARTS LIST

1. SDS-max replacement drill chuck (PBH 240 F)
2. Tool holder (SDS-max)
3. Dust protection cap
4. Locking sleeve
5. Auxiliary handle
6. Speed adjust knob (Variable speed selector)
7. Oil Seal Cap
8. On/Off switch



BEFORE OPERATION



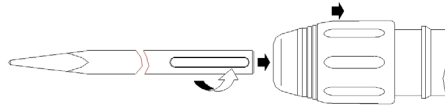
Warning: Be careful of hidden electrical lines or gas and water pipes.
Check the working area with a metal detector.

Always use the correct input voltage

- The voltage of the power source must match the value indicated on the rating label of the machine. Machines designated for 230-240 V can also be operated with 220 V.

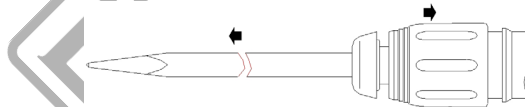
INSERTING THE CHISEL BITS

- Before inserting the chisel on the chuck, please clean the chisel and apply a small amount of grease on it.
- Push the sliding clamp back, then insert the chisel into the machine joint and turn the chisel to lock it in place. Then, loosen the sliding clamp. Ensure that the chisel can't be pulled out.



REMOVING THE CHISEL BITS

- Push the sliding clamp back and remove the chisel. Loosen the sliding clamp.



OPERATING INSTRUCTIONS

Turn on: Press the on-off switch

Turn off: Release the on-off switch

- If operating in areas with low temperatures, the machine must first run for a short period of time. Afterwards, the operator can work with the power tool.

Using the side handle

- The operator must always use the side handle while working with the power tool.
- The side handle can be turned 360 degrees.
- Loosen the star-shaped knob, adjust the side handle to a proper position, then turn the star-shaped knob right and fasten it.

During operation

- Hold the machine with both hands and press the switch.
- Apply slight downwards pressure on the handle during operation, so that you have better control of the machine.
- The machine does not work more efficiently if too much pressure is applied on it. For this reason, do not apply too much pressure on the machine.

LUBRICATION

The machine is thoroughly sealed, so dust cannot enter and grease can't leak out, therefore it can function properly for a long time without needing lubrication. However, grease should be applied when total work time of the machine has reached 60 hours or if the machine's performance has dropped substantially. Take out the oil cap with an oil cap spanner and add proper grease.

Warning: Only use a special grease, otherwise damage may be inflicted on the machine.

MAINTENANCE

Before any maintenance procedure is carried out, turn off the machine and pull the plug from the socket.

Afterwards: 1) Take out the electric brush holder

2) Remove the worn brush

3) Insert the new brush in the brush holder

4) Insert the brush holder in the proper position

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Attention : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Le non-respect de tous les avertissements et instructions contenus dans ce manuel peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.



Si le câble est endommagé ou coupé pendant le travail, ne touchez pas le câble et retirez immédiatement la fiche de la prise. N'utilisez jamais la machine si son câble est endommagé.



Portez des lunettes de sécurité, des gants de protection et des bottes de protection. Portez une protection auditive pour éviter d'endommager votre audition.



La machine ne doit pas être humide et ne doit pas être utilisée dans une zone humide.



Tenez les cheveux longs éloignés de la machine. Ne pas utiliser l'appareil en portant des vêtements amples.

Sécurité de la zone de travail

- Veuillez garder la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques pourraient créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Veuillez garder les enfants et les personnes présentes à une distance sûre lorsque vous utilisez l'outil électrique.

Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique et d'autres blessures.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, comme les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il y a un risque énorme de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou relié à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les spécifications sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Veuillez utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de prendre ou de transporter l'outil électrique. Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une invitation aux accidents.
- Retirez les clés de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Un outil laissé attaché à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- Ne branchez la fiche sur une prise que lorsque l'outil est éteint. Après avoir éteint l'outil électrique, retirez la fiche de la prise.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, tenez-la toujours fermement à deux mains.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé au rythme pour lequel il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant de changer les accessoires, d'effectuer des réglages ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser et faire fonctionner l'outil électrique.
- Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuite ou toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- Maintenez tous les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus, avec des bords tranchants, risquent moins de se bloquer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
- Les personnes âgées de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser cette machine.
- Rangez l'outil électrique et ses accessoires hors de portée des enfants.

Service

- Faites réviser l'outil électrique par un personnel de réparation qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Avertissement spécial pour les marteaux électriques

- Portez toujours une protection auditive. L'exposition à des bruits forts peut entraîner une perte d'audition.
- Tenez la poignée auxiliaire de l'outil à tout moment. La perte de contrôle peut entraîner des blessures corporelles.

Instructions de sécurité supplémentaires pour le marteau perforateur

- Portez des lunettes de protection. Lors du travail avec l'outil électrique, les étincelles ou les éclats, copeaux et poussières volants peuvent provoquer une perte de vision.

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BDH3200
Puissance	1500W
Fréquence de frappe	900-1800 cpm (coups par minute)
Force de frappe	25J
Arbre	SDS-Max
Poids	10,1 kg
Comprend	1x burin à pointe, 1x ciseau plat, 1x tube de graisse, 1x clé, étui BMC

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant avec des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Afin de garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

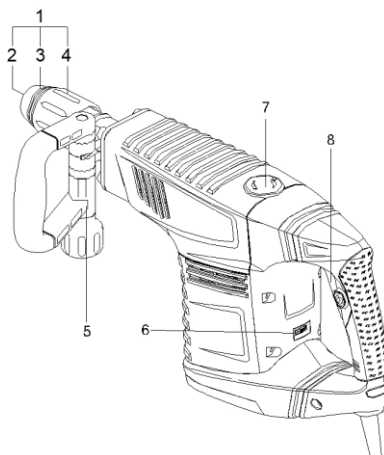
* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est destinée aux travaux de démolition. Elle est adaptée au rainurage des murs, à l'enlèvement du plâtre et des carreaux, ainsi qu'à l'écaillage de la maçonnerie, du béton et des pierres.

LISTE DES PIÈCES

1. Mandrin de rechange pour perceuse SDS-max (PBH 240 F)
2. Porte-outil (SDS-max)
3. Capuchon de protection contre la poussière
4. Manchon de verrouillage
5. Poignée auxiliaire
6. Bouton de réglage de la vitesse (Sélecteur de vitesse variable)
7. Bouchon de joint d'huile
8. Interrupteur marche/arrêt



AVANT L'OPÉRATION



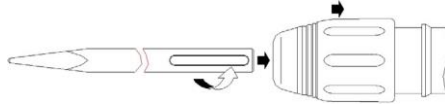
Avertissement : Faites attention aux lignes électriques ou aux conduites de gaz et d'eau cachées. Vérifiez la zone de travail avec un détecteur de métaux.

Toujours utiliser la tension d'entrée correcte

- La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la valeur indiquée sur la plaque signalétique de la machine. Les machines prévues pour 230-240 V peuvent également fonctionner avec 220 V.

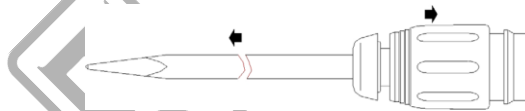
INSERTION DES MÈCHES DE CISEAUX

- Avant d'insérer le ciseau sur le mandrin, veuillez nettoyer le ciseau et appliquer une petite quantité de graisse dessus.
- Repoussez la pince coulissante, puis insérez le ciseau dans le joint de la machine et tournez le ciseau pour le bloquer en place. Ensuite, desserrez la pince coulissante. Assurez-vous que le ciseau ne peut pas être retiré.



RETIRER LES MÈCHES DE CISEAUX

- Repoussez la pince coulissante et retirez le ciseau. Desserrez la pince coulissante.



INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Allumez : Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt

Éteindre : Relâchez l'interrupteur marche-arrêt

- En cas d'utilisation dans des zones à basses températures, la machine doit d'abord fonctionner pendant une courte période. Ensuite, l'opérateur peut travailler avec l'outil électrique.

Utilisation de la poignée latérale

- L'opérateur doit toujours utiliser la poignée latérale lorsqu'il travaille avec l'outil électrique.
- La poignée latérale peut être tournée à 360 degrés.
- Desserrez le bouton en forme d'étoile, réglez la poignée latérale dans la bonne position, puis tournez le bouton en forme d'étoile vers la droite et fixez-le.

Pendant le fonctionnement

- Tenez la machine à deux mains et appuyez sur l'interrupteur.
- Appliquez une légère pression vers le bas sur la poignée pendant le fonctionnement, afin de mieux contrôler la machine.
- La machine ne fonctionne pas plus efficacement si une pression trop forte est exercée sur elle. C'est pourquoi il ne faut pas exercer une pression trop forte sur la machine.

LUBRIFICATION

La machine est parfaitement étanche, ce qui empêche la poussière de pénétrer et la graisse de s'échapper. Elle peut donc fonctionner correctement pendant longtemps sans avoir besoin d'être lubrifiée. Cependant, la graisse doit être appliquée lorsque le temps de travail total de la machine a atteint 60 heures ou si les performances de la machine ont considérablement diminué.

Retirez le bouchon d'huile avec une clé à bouchon d'huile et ajoutez la graisse appropriée.

Avertissement : N'utilisez qu'une graisse spéciale, sinon vous risquez d'endommager la machine.

MAINTENANCE

Avant toute procédure d'entretien, éteignez la machine et débranchez la fiche de la prise.

- Ensuite :
- 1) Sortez le porte-balai électrique
 - 2) Retirer la brosse usée
 - 3) Insérez la nouvelle brosse dans le porte-brosse
 - 4) Insérez le porte-balai dans la bonne position

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni contenute nel presente manuale può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.



Se il cavo viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo e staccare immediatamente la spina dalla presa. Non utilizzare mai la macchina se il cavo è danneggiato.



Indossare occhiali di sicurezza, guanti e stivali protettivi. Indossare protezioni per l'udito per evitare danni all'udito.



La macchina non deve essere umida e non deve essere utilizzata in un'area umida.



Tenere i capelli lunghi lontani dalla macchina. Non operare indossando abiti larghi.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrostrumento.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche e altre lesioni.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettrostrumento può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrostrumento, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di un elettrostrumento può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurrà le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettrostrumento. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore in posizione di accensione favorisce gli incidenti.
- Prima di accendere l'elettrostrumento, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Un utensile lasciato attaccato a una parte rotante dell'elettrostrumento può causare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta a controllare meglio l'elettrostrumento in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Collegare la spina alla presa solo quando l'utensile è spento. Dopo aver spento l'elettrostrumento, estrarre la spina dalla presa.
- Quando si lavora con la macchina, tenerla sempre saldamente con entrambe le mani.

Uso e cura degli elettrostrumenti

- Non forzare l'elettrostrumento. Utilizzare l'elettrostrumento corretto per ogni applicazione. L'elettrostrumento corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- Non utilizzare l'elettrostrumento se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettrostrumento prima di cambiare gli accessori, di effettuare qualsiasi regolazione o di riporre l'elettrostrumento. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrostrumento.
- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzare e far funzionare l'apparecchio elettrico.
- Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento. Se danneggiato, far riparare l'elettrostrumento prima dell'uso. Molti incidenti e lesioni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- Mantenere tutti gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più precisi e facili per controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrostrumento per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
- L'uso di questa macchina è vietato ai minori di 16 anni.
- Conservare l'elettrostrumento e i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.

Servizio

- La manutenzione dell'elettrostrumento deve essere effettuata da personale qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrostrumento.

Avvertenza speciale per i martelli elettrici

- Indossare sempre una protezione per l'udito. L'esposizione a forti rumori può causare la perdita dell'udito.
- Tenere sempre l'impugnatura ausiliaria dell'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per il trapano a percussione

- Indossare occhiali protettivi. Durante il lavoro con l'elettrostrumento, scintille o schegge volanti, trucioli e polvere possono causare la perdita della vista.

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BDH3200
Potenza	1500W
Frequenza dei colpi	900-1800 bpm (colpi/minuto)
Potenza del colpo	25J
Albero	SDS-Max
Peso	10,1 kg
Include	1x scalpello a punta, 1x scalpello piatto, 1x tubo di grasso, 1x chiave, valigetta BMC

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche dei prodotti senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

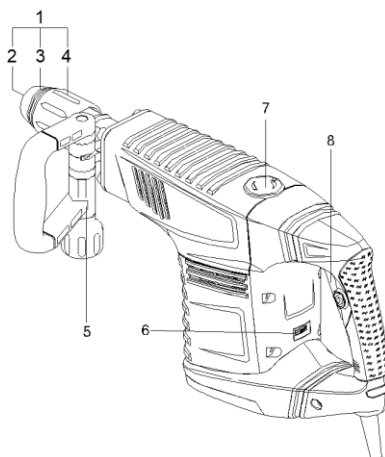
* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

USO PREVISTO

La macchina è destinata ai lavori di demolizione. È adatta alla scanalatura di pareti, alla rimozione di intonaco e piastrelle, nonché alla scheggiatura di muratura, cemento e pietre.

ELENCO PARTI

1. Mandrino di ricambio per trapano SDS-max (PBH 240 F)
2. Portautensili (SDS-max)
3. Cappuccio di protezione dalla polvere
4. Manicotto di bloccaggio
5. Maniglia ausiliaria
6. Manopola di regolazione della velocità (selettore della velocità variabile)
7. Tappo del paraolio
8. Interruttore On/Off (accesso/spento)



PRIMA DEL FUNZIONAMENTO



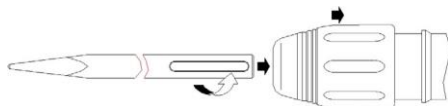
Attenzione: Fare attenzione alle linee elettriche nascoste o alle tubature del gas e dell'acqua.
Controllare l'area di lavoro con un metal detector.

Utilizzare sempre la tensione di ingresso corretta

- La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere al valore indicato sulla targhetta della macchina. Le macchine indicate per 230-240 V possono funzionare anche con 220 V.

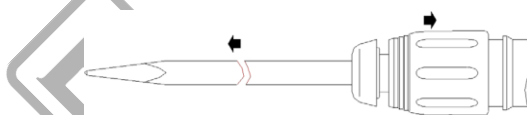
INSERIMENTO DELLE PUNTE DI SCAPPELLO

- Prima di inserire lo scalpello nel mandrino, pulirlo e applicare una piccola quantità di grasso.
- Spingere indietro il morsetto scorrevole, quindi inserire lo scalpello nel giunto della macchina e ruotare lo scalpello per bloccarlo in posizione. Quindi, allentare il morsetto scorrevole. Assicurarsi che lo scalpello non possa essere estratto.



RIMOZIONE DELLE PUNTE DI SCAPPELLO

- Spingere indietro il morsetto scorrevole e rimuovere lo scalpello. Allentare il morsetto scorrevole.



ISTRUZIONI PER L'USO

Accensione: Premere l'interruttore on-off

Spegnimento: Rilasciare l'interruttore on-off

- Se si opera in aree con basse temperature, la macchina deve prima funzionare per un breve periodo di tempo. Successivamente, l'operatore può lavorare con l'elettrotensile.

Utilizzo della maniglia laterale

- L'operatore deve sempre utilizzare l'impugnatura laterale durante il lavoro con l'elettrotensile.
- La maniglia laterale può essere ruotata di 360 gradi.
- Allentare la manopola a stella, regolare la maniglia laterale in una posizione corretta, quindi ruotare la manopola a stella verso destra e fissarla.

Durante il funzionamento

- Tenere la macchina con entrambe le mani e premere l'interruttore.
- Durante il funzionamento, esercitare una leggera pressione verso il basso sull'impugnatura per avere un migliore controllo della macchina.
- La macchina non funziona in modo efficiente se viene applicata una pressione eccessiva. Per questo motivo, non esercitare una pressione eccessiva sulla macchina.

LUBRIFICAZIONE

La macchina è accuratamente sigillata, quindi la polvere non può entrare e il grasso non può fuoriuscire, pertanto può funzionare correttamente per molto tempo senza bisogno di lubrificazione. Tuttavia, il grasso deve essere applicato quando il tempo di lavoro totale della macchina ha raggiunto le 60 ore o se le prestazioni della macchina sono diminuite in modo sostanziale.

Togliere il tappo dell'olio con una chiave per tappi e aggiungere il grasso appropriato.

Attenzione: Utilizzare esclusivamente un grasso speciale, altrimenti si rischia di danneggiare la macchina.

MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, spegnere la macchina ed estrarre la spina dalla presa.

- Dopodiché:
- 1) Estrarre il supporto della spazzola elettrica
 - 2) Rimuovere la spazzola usurata
 - 3) Inserire la nuova spazzola nel portaspazzole
 - 4) Inserire il portaspazzole nella posizione corretta

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση του εργαλείου, και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρό τραυματισμό.



Εάν το καλώδιο έχει κοπεί κατά την εργασία ή έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά, μην αγγίζετε το καλώδιο και τραβήξτε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα εάν το καλώδιο του έχει υποστεί ζημιά.



Δεν πρέπει να εισχωρήσουν υγρά μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο και απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου σε υγρούς χώρους.



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια και προστατευτικές μπότες. Φοράτε προστατευτικά ακοής για να μην υποστεί ζημιά η ακοή σας.



Κρατήστε τα μακριά μαλλιά μακριά από το μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα φορώντας χαλαρά ρούχα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αναθυμιάσεις, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσταση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του φως.
- Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα ανέπαφα φως και οι σωστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως είναι οι σωλήνες, τα θερμοαντάρια (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από υπερβολικές θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές και/ή από κινητά εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα και για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλοντα με υγρασία είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν διακόπτη προστασίας διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός διακόπτη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από τον χειριστή όταν υπάρχουν ενδείξεις κόπωσης, ή όταν βρίσκεται υπό την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικών ουσιών. Ένα στιγμιαίο λάθος κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας όπως είναι μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, το κράνος προστασίας και τα ακουστικά προστασίας ή οι ωτασπίδες, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Προστατευθείτε από την ακούσια εκκίνηση.
- Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή με την μπαταρία του όπως επίσης και πριν το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Επιλέξτε μια σωστή στάση του σώματος και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μην φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Τα χαλαρά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα του εργαλείου.
- Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης ενός συστήματος συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι τα όλα τα εξαρτήματα και οι συνδέσεις εφαρμόζουν σωστά. Η χρήση ενός συστήματος αναρρόφησης - συλλογής της σκόνης μπορεί να μειώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα μόνο όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Αφού απενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, τραβήξτε το βύσμα από την πρίζα.
- Κατά την εργασία με το μηχάνημα, να το κρατάτε πάντα σταθερά και με τα δύο χέρια.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το ανάλογο ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για την εκτέλεση της εκάστοτε εργασίας. Με το εργαλείο αυτό θα μπορείτε να εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα εντός του επιπέδου ικανοτήτων και απόδοσής του.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο που έχει διακόπτη ο οποίος δεν λειτουργεί σωστά. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορείτε πλέον να ενεργοποιήσετε ή/και να απενεργοποιήσετε είναι επικίνδυνο και πρέπει να παραδοθεί προς επισκευή.
- Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας από την πρίζα και/ή αποσυνδέστε την μπαταρία πριν εκτελέσετε στο εργαλείο οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αντικαταστήσετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν σε μη προσβάσιμο σημείο από τα παιδιά.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση του εργαλείου από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες του εγχειριδίου του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν έχουν εμπειρία χρήσης στα συγκεκριμένα εργαλεία και στις λειτουργίες τους.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται ο χειρισμός αυτού του μηχανήματος σε άτομα κάτω των 16 ετών.
- Φυλάσσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα εξαρτήματά του σε σημεία μη προσβάσιμα από παιδιά.

Service

- Αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις σχετικά με τα κατεδαφιστικά πιστολέτα

- Φοράτε πάντα προστασία ακοής. Η έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Κρατάτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή του εργαλείου. Η απώλεια ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Φορέστε προστατευτικά γυαλιά. Κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο, σπινθήρες και εκτοξευόμενα θραύσματα, ροκανίδια και σκόνη μπορεί να προκαλέσουν απώλεια όρασης.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	BDH3200
Ισχύς	1500W
Κρούσεις	900-1800bpm
Ενέργεια κρούσης	25J
Υποδοχή	SDS-Max
Βάρος	10.1kg
Περιλαμβάνει	1x βελόνι, 1 καλέμι, 1 σωληνάριο γράσου, 1 κλειδί, βαλίτσα μεταφοράς

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

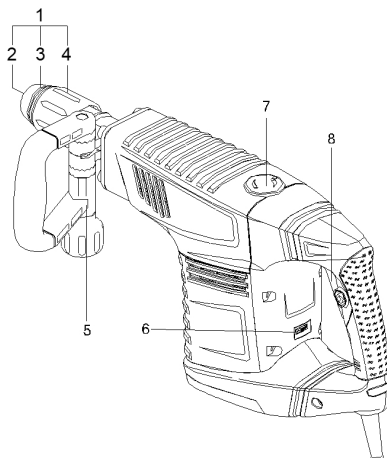
* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα προορίζεται για εργασίες κατεδάφισης. Είναι κατάλληλο για σχισμές σε τοίχους, αφαίρεση σοβάδων και πλακιδίων, καθώς και για διάτρηση σε τοίχο, σκυρόδεμα και πέτρα.

ΛΙΣΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Ανταλλακτικό τσοκ τρυπανιού SDS-max (PBH 240 F)
2. Υποδοχή εργαλείων (SDS-max)
3. Καπάκι προστασίας από τη σκόνη
4. Περιβλήμα ασφάλισης
5. Βοηθητική λαβή
6. Επιλογέας ταχυτήτων (επιλογέας μεταβλητής ταχύτητας)
7. Καπάκι λαδιού
8. Διακόπτης On/Off



ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



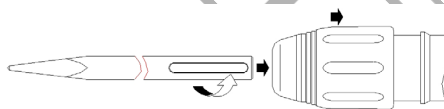
Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κρυμμένα ηλεκτροφόρα καλώδια ή σωλήνες αερίου και νερού. Ελέγξτε την περιοχή εργασίας με ανιχνευτή μετάλλων.

Χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή τάση εισόδου

- Η τάση της πηγής τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του μηχανήματος. Τα μηχανήματα που προορίζονται για τάση 230-240 V μπορούν επίσης να λειτουργήσουν με 220 V.

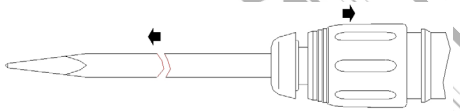
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΒΕΛΟΝΩΝ/ΚΑΛΕΜΙΩΝ

- Πριν τοποθετήσετε την βελόνα στο τσοκ, καθαρίστε την και γρασάρετέ την με ελάχιστη ποσότητα γράσου.
- Πιέστε τον συρόμενο σφικκτήρα προς τα πίσω, στη συνέχεια τοποθετήστε την βελόνα στο τσοκ και περιστρέψτε τη βελόνα για να την κλειδώσετε στη θέση της. Στη συνέχεια, χαλαρώστε τον συρόμενο σφικκτήρα για να επιστρέψει στην αρχική του θέση. Βεβαιωθείτε ότι η βελόνα δεν μπορεί να τραβηχτεί προς τα έξω.



ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΒΕΛΟΝΩΝ/ΚΑΛΕΜΙΩΝ

- Πιέστε τον συρόμενο σφικκτήρα προς τα πίσω και αφαιρέστε την βελόνα. Χαλαρώστε τον συρόμενο σφικκτήρα για να επιστρέψει στην αρχική του θέση.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ενεργοποίηση: Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF

Απενεργοποίηση: Αφήστε τον διακόπτη ON/OFF

- Σε περίπτωση που το εργαλείο πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε περιοχές με χαμηλές θερμοκρασίες, το μηχάνημα θα πρέπει πρώτα να λειτουργήσει για ένα μικρό χρονικό διάστημα. Στη συνέχεια, ο χειριστής θα μπορεί να εργαστεί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

Βοηθητική λαβή

- Ο χειριστής θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιεί την βοηθητική λαβή κατά την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Η βοηθητική λαβή μπορεί να γυρίσει κατά 360 μοίρες.
- Χαλαρώστε το κουμπί σε σχήμα αστεριού, ρυθμίστε την βοηθητική λαβή στη σωστή θέση, στη συνέχεια γυρίστε το κομβίο σε σχήμα αστερά προς τα δεξιά για να στερεώσετε την λαβή.

Ορθή χρήση

- Κρατήστε το μηχάνημα και με τα δύο χέρια και πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης.
- Ασκήστε ελαφρά πίεση προς τα κάτω στη λαβή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, ώστε να έχετε καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα δεν λειτουργεί αποτελεσματικότερα αν ασκείται υπερβολική πίεση σε αυτό. Για το λόγο αυτό, μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο μηχάνημα.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Το μηχάνημα είναι επαρκώς στεγανοποιημένο, έτσι ώστε να μην μπορεί να εισέλθει σκόνη και να διαρρεύσει γράσο, επομένως μπορεί να λειτουργεί ορθά για μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς να χρειάζεται λίπανση.

Ωστόσο, θα πρέπει να εφαρμόζεται γράσο όταν ο συνολικός χρόνος εργασίας του μηχανήματος έχει φτάσει τις 60 ώρες ή αν η απόδοση του μηχανήματος έχει μειωθεί σημαντικά.

Βγάλτε το καπάκι λαδιού με ένα κλειδί καπακιού λαδιού και προσθέστε το κατάλληλο γράσο.

Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικό γράσο, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στο μηχάνημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προβείτε σε συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

Στη συνέχεια:

- 1) Βγάλτε την ψυκτροθήκη
- 2) Αφαιρέστε τη φθαρμένη ψύκτρα
- 3) Τοποθετήστε τη νέα ψύκτρα στην ψυκτροθήκη
- 4) Τοποθετήστε την ψυκτροθήκη στη σωστή θέση

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание: Прочетете внимателно ръководството за експлоатация преди работа и го съхранявайте за бъдещи справки. Неспазването на всички предупреждения и инструкции, съдържащи се в това ръководство, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.



Ако кабелът се повреди или пререже по време на работа, не докосвайте кабела и незабавно извадете щепсела от контакта. Никога не използвайте машината, ако кабелът ѝ е повреден.



Машината не трябва да е влажна и не трябва да се използва в мокри помещения.



Носете предпазни очила, защитни ръкавици и защитни обувки. Носете предпазни средства, за да предотвратите увреждане на слуха си.



Дръжте дългата коса далеч от машината. Не работете с него, докато носите свободно облекло.

Безопасност в работната зона

- Моля, поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Моля, дръжте децата и околните на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (заземени) електрически инструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар и други наранявания.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- Моля, използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска за прах или защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или включването на електроинструменти, които са с превключвател във включено положение, приканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Инструмент, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до нараняване на хора.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага за по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Свързвайте щепсела към контакта само когато инструментът е изключен. След като изключите електроинструмента, издърпайте щепсела от контакта.
- По време на работа с машината винаги я дръжте здраво с двете си ръце.

Използване и грижа за електроинструменти

- Моля, не използвайте сила в електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Преди да смените аксесоари, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструменти, изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него.
- Електрическите инструменти са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте всички режещи инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-прецизни и по-лесни за контрол.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Лица под 16 години нямат право да работят с тази машина.
- Съхранявайте електроинструмента и неговите принадлежности на място, недостъпно за деца.

Услуга

- Възложете сервисното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.

Специално предупреждение за електрически чукове

- Винаги носете защита на слуха. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.
- Дръжте помощната дръжка на инструмента през цялото време. Загубата на контрол може да доведе до нараняване на хора.

Допълнителни инструкции за безопасност за ударната бормашина

- Носете защитни очила. По време на работа с електроинструмента искрите или летящите трески, стружки и прах могат да причинят загуба на зрението.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BDH3200
Захранване	1500W
Честота на ударите	900-1800 bpm (удари/минута)
Енергия на удара	25J
Вал	SDS-Max
Тегло	10,1 кг
Включва	1x острие за длето, 1x плоско длето, 1x тръбичка за смазка, 1x гаечен ключ, куфар BMC

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и в техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продукта. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, ремонт или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

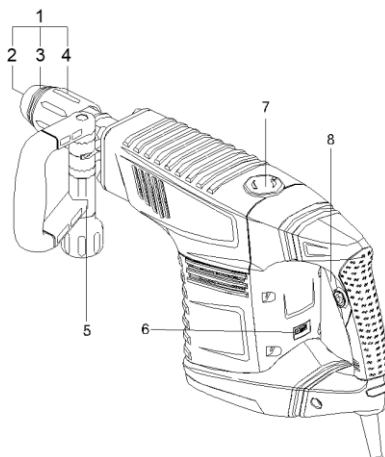
* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Машината е предназначена за работа по разрушаване на сгради. Подходяща е за изрязване на прорези по стени, отстраняване на мазилка и плочки, както и за къртене на зидария, бетон и камъни.

СПИСЪК НА ЧАСТИТЕ

1. Резервен патронник за свредла SDS-max (PВН 240 F)
2. Държач за инструменти (SDS-max)
3. Защитна капачка срещу прах
4. Заключваща втулка
5. Спомагателна дръжка
6. Копче за регулиране на скоростта (селектор за променлива скорост)
7. Капачка на масленото уплътнение
8. Превключвател за включване/изключване



ПРЕДИ РАБОТА



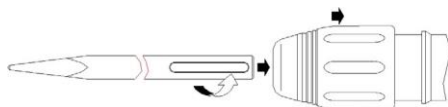
Предупреждение: Внимавайте за скрити електрически линии или газове и водопроводни тръби.
Проверете работната зона с металотърсач.

Винаги използвайте правилното входно напрежение

- Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на стойността, посочена на етикета с номиналните параметри на машината. Машините, предназначени за 230-240 V, могат да работят и с 220 V.

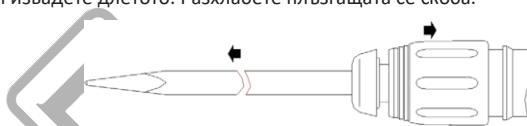
ПОСТАВЯНЕ НА ДЛЕТО

- Преди да поставите длетото в патронника, почистете длетото и нанесете малко количество грес върху него.
- Избутайте плъзгачата се скоба назад, след това вкарайте длетото в машинната фуга и завъртете длетото, за да го застопорите на място. След това разхлабете плъзгачата се скоба. Уверете се, че длетото не може да бъде издърпано.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ДЛЕТАТА

- Избутайте плъзгачата се скоба назад и извадете длетото. Разхлабете плъзгачата се скоба.



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Включете: Натиснете превключвателя за включване и изключване

Изключете: Освободете превключвателя за включване и изключване

- Ако работите в райони с ниски температури, машината трябва първо да работи за кратък период от време. След това операторът може да работи с електроинструмента.

Използване на страничната дръжка

- Операторът трябва винаги да използва страничната ръкохватка, докато работи с електроинструмента.
- Страничната дръжка може да се върти на 360 градуса.
- Разхлабете звездовидното копче, регулирайте страничната дръжка в правилна позиция, след това завъртете звездовидното копче надясно и го закрепете.

По време на работа

- Дръжте машината с двете си ръце и натиснете превключвателя.
- По време на работа упражнявайте лек натиск надолу върху дръжката, за да имате по-добър контрол върху машината.
- Машината не работи по-ефективно, ако върху нея се упражнява прекалено голям натиск. Поради тази причина не оказвайте прекалено голям натиск върху машината.

СМАЗВАНЕ

Машината е добре уплътнена, така че в нея не може да проникне прах и да изтече грес, поради което тя може да функционира правилно дълго време, без да се нуждае от смазване. Въпреки това, смазка трябва да се приложи, когато общото работно време на машината достигне 60 часа или ако производителността на машината е спаднала значително.

Извадете капачката на маслото с помощта на гаечен ключ и добавете подходяща грес.

Предупреждение: Използвайте само специална грес, в противен случай машината може да се повреди.

ПОДДЪРЖАНЕ

Преди да извършите каквато и да е процедура по поддръжка, изключете машината и извадете щепсела от контакта.

- След това:
- 1) Извадете държача на електрическата четка
 - 2) Отстранете износената четка
 - 3) Поставете новата четка в държача за четки
 - 4) Поставете държача на четката в правилната позиция

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

VARNOSTNA NAVODILA



Pozor: Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za kasnejšo uporabo. Neupoštevanje vseh opozoril in navodil v tem priročniku lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.



Če se kabel med delom poškoduje ali prereže, se ga ne dotikajte in takoj izvlecite vtič iz vtičnice. Če je kabel poškodovan, naprave nikoli ne uporabljajte.



Nosite zaščitna očala, zaščitne rokavice in zaščitne škornje. Nosite zaščito za sluh, da preprečite poškodbe sluha.



Stroj ne sme biti vlažen in se ne sme uporabljati na mokrem območju.



Dolgih las ne približujte stroju. Ne uporabljajte, če nosite ohlapna oblačila.

Varnost na delovnem mestu

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

Električna varnost

- Prepričajte se, da vtiči električnega orodja ustrezajo vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi (ozemljenimi) električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara in drugih poškodb.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorabljajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok. Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu ali zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za napajanje ali vklop električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, spodbuja nesreče.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Orodje, ki ostane pritrjeno na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravilen korak. Tako boste lažje obvladovali električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Vtič priključite v vtičnico šele, ko je orodje izklopljeno. Po izklopu električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pri delu s strojem ga vedno trdno držite z obema rokama.

Uporaba in nega električnega orodja

- Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamerne zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo in upravljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili električnega orodja.
- Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.

- Vsa rezalna orodja naj bodo ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažja za nadzor.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
- Osebam, mlajšim od 16 let, ni dovoljeno upravljati tega stroja.
- Električno orodje in njegov pribor shranjujte zunaj dosega otrok.

Storitev

- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja. vzdrževani.

Posebno opozorilo za električna kladiva

- Vedno nosite zaščito sluha. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Ves čas držite pomožni ročaj orodja. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.

Dodatna varnostna navodila za vrtno kladivo

- Nosite zaščitna očala. Pri delu z električnim orodjem lahko iskre ali leteči črepinje, ostružki in prah povzročijo izgubo vida.

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BDH3200
Napajanje	1500W
Število udarcev	900-1800 bpm (udarci/minuto)
Energija udarcev	25J
Gred	SDS-Max
Teža	10,1 kg
Vključuje	1x točkovno dleto, 1x ploščato dleto, 1x cevka za mazivo, 1x ključ, kovček BMC

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelka. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelku, ki ste ga pravkar pridobili.

* Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

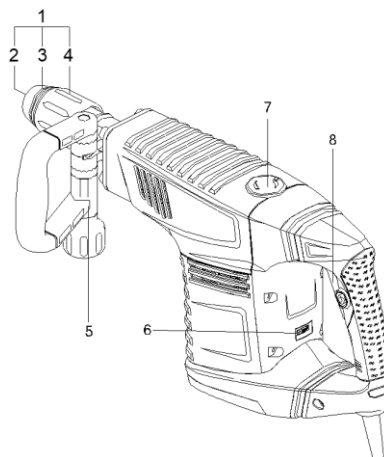
* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

NAMENSKA UPORABA

Stroj je namenjen za rušenje. Primeren je za rezanje rež na stenah, odstranjevanje ometa in ploščic ter drobljenje zidovja, betona in kamnov.

SEZNAM DELOV

1. Nadomestno držalo za vrtnike SDS-max (PBH 240 F)
2. Nosilec orodja (SDS-max)
3. Pokrovček za zaščito pred prahom
4. Zaklepni rokav
5. Pomožni ročaj
6. Gumb za nastavitev števila vrtljajev (izbirnik spremenljivega števila vrtljajev)
7. Pokrovček oljnega tesnila
8. Stikalo za vklop/izklop



PRED ZAČETKOM DELOVANJA



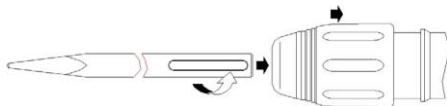
Opozorilo: Pazite na skrite električne napeljave ali plinske in vodovodne cevi.
Delovno območje preverite z detektorjem kovin.

Vedno uporabljajte pravilno vhodno napetost

- Napetost vira napajanja mora ustrezati vrednosti, ki je navedena na nalepki z nazivno vrednostjo stroja. Stroji, označeni za 230-240 V, lahko delujejo tudi z 220 V.

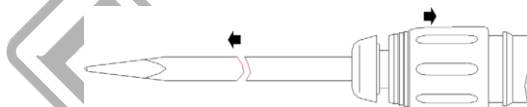
VSTAVLJANJE DLETNIH NASTAVKOV

- Praden dleta vstavite v vpenjalno držalo, jih očistite in namažite z majhno količino masti.
- Dršno objemko potisnite nazaj, nato vstavite dleta v strojni spoj in jih zavrtite, da se zaskočijo na mestu. Nato sprostite dršno objemko. Prepričajte se, da dleta ni mogoče izvleči.



ODSTRANJEVANJE DLETNIH NASTAVKOV

- Potisnite dršno objemko nazaj in odstranite dleta. Razrahljajte dršno objemko.



NAVODILA ZA UPORABO

Vklopite: Pritisnite stikalo za vklop in izklop

Izklopite: Spustite stikalo za vklop in izklop

- Če obratujete na območjih z nizkimi temperaturami, mora stroj najprej kratek čas delovati. Nato lahko upravljavec dela z električnim orodjem.

Uporaba stranskega ročaja

- Pri delu z električnim orodjem mora upravljavec vedno uporabljati stranski ročaj.
- Stranski ročaj lahko obrnete za 360 stopinj.
- Razrahljajte gumb v obliki zvezde, nastavite stranski ročaj v ustrezen položaj, nato obrnite gumb v obliki zvezde v desno in ga pritrdite.

Med delovanjem

- Držite napravo z obema rokama in pritisnite stikalo.
- Med delovanjem rahlo pritiskajte na ročaj navzdol, da boste stroj bolje obvladovali.
- Stroj ne deluje učinkoviteje, če se nanj izvaja prevelik pritisk. Zato na stroj ne pritiskajte preveč.

MAZANJE

Stroj je temeljito zatesnjen, zato vanj ne more vstopiti prah in iz njega ne more uhajati maščoba, zato lahko dolgo časa pravilno deluje, ne da bi ga bilo treba mazati. Vendar je treba mazivo uporabiti, ko skupni delovni čas stroja doseže 60 ur ali če se zmogljivost stroja znatno zmanjša.

S ključem za pokrovček olja odstranite pokrovček in dodajte ustrezno maščobo.

Opozorilo: V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb stroja.

VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli postopkom vzdrževanja izklopite stroj in izvlecite vtič iz vtičnice.

- Nato:
- 1) Odstranite nosilec električnih ščetk
 - 2) Odstranite obrabljeno krtačo
 - 3) Vstavite nov čopič v držalo čopiča
 - 4) Nosilec ščetk vstavite v ustrezen položaj.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opre in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Atenție: Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și păstrați-l pentru referințe viitoare. Nerespectarea tuturor avertismentelor și instrucțiunilor conținute în acest manual poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniiri grave.



În cazul în care cablul este deteriorat sau tăiat în timpul lucrului, nu atingeți cablul și scoateți imediat fișa din priză. Nu utilizați niciodată aparatul dacă cablul acestuia este deteriorat.



Purtați ochelari de protecție, mănuși de protecție și cizme de protecție. Purtați protecție auditivă pentru a preveni deteriorarea auzului.



Mașina nu trebuie să fie umedă și nu trebuie să fie utilizată într-o zonă umedă.



Tineți părul lung departe de aparat. Nu operați în timp ce purtați haine largi.

Siguranța zonei de lucru

- Vă rugăm să păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scânteii care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Vă rugăm să păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timp ce folosiți scula electrică.

Siguranța electrică

- Vă rugăm să vă asigurați că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare și alte răniiri.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigider. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce vă simțiți obosit sau sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Vă rugăm să folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce numărul de vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau punerea sub tensiune a sculelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit invită la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O unealtă lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută la un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- Conectați fișa la o priză numai atunci când unealta este oprită. După ce ați oprit scula electrică, scoateți fișa din priză.
- În timp ce lucrați cu aparatul, țineți-l întotdeauna ferm cu ambele mâini.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Vă rugăm să nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este folosită la ritmul pentru care a fost proiectată.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică.
- Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, vă rugăm să faceți reparația sculei electrice înainte de utilizare. Multe accidente și răniiri sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.

- Păstrați toate uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușoare de control.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- Persoanele cu vârsta sub 16 ani nu au voie să utilizeze acest aparat.
- Depozitați scula electrică și accesoriile sale în afara razei de acțiune a copiilor.

Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal de reparații calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura că siguranța sculei electrice este menținut.

Avertisment special pentru ciocane electrice

- Purtați întotdeauna protecție auditivă. Expunerea la zgomote puternice poate cauza pierderea auzului.
- Țineți în permanență mânerul auxiliar al sculei. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.

Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru mașina de găurit cu ciocan

- Purtați ochelari de protecție. În timpul lucrului cu scula electrică, scânteele sau așchiile, așchiile și praful care zboară pot provoca pierderea vederii.

SPECIFICAȚII

Date tehnice	
Model	BDH3200
Putere	1500W
Număr de percuții	900-1800 bpm (percuții/minut)
Energie de impact	25J
Arbore	SDS-Max
Greutate	10.1kg
Include	1x daltă cu vârf, 1x daltă plată, 1x tub de unsoare, 1x cheie, cutie BMC

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produsului. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

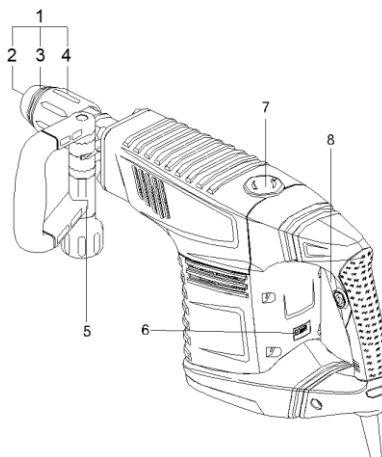
* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

UTILIZARE DESTINATĂ

Utilajul este destinat lucrărilor de demolare. Este potrivit pentru a face fante pe pereți, pentru a îndepărta tencuiala și gresia, precum și pentru a ciopli pe zidărie, beton și pietre.

LISTA DE PIESE

1. Mandrină de schimb pentru burghie SDS-max (PBH 240 F)
2. Suport de scule (SDS-max)
3. Capac de protecție împotriva prafului
4. Manșon de blocare
5. Mâner auxiliar
6. Buton de reglare a vitezei (selector de viteză variabilă)
7. Capac de etanșare a uleiului
8. Comutator pornit/oprit



ÎNAINTE DE OPERARE



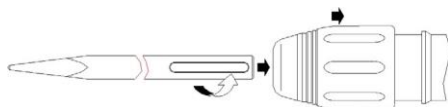
Avertisment: Aveți grijă la liniile electrice ascunse sau la conductele de gaz și apă. Verificați zona de lucru cu un detector de metale.

Utilizați întotdeauna tensiunea de intrare corectă

- Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu valoarea indicată pe eticheta nominală a mașinii. Mașinile desemnate pentru 230-240 V pot funcționa și cu 220 V.

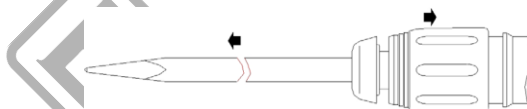
INTRODUCEREA BIȚILOR DE DALTĂ

- Înainte de a introduce dalta în mandrină, curățați dalta și aplicați o cantitate mică de unsoare pe ea.
- Împingeți clema glisantă înapoi, apoi introduceți dalta în articulația mașinii și rotiți-o pentru a o bloca în poziție. Apoi, slăbiți clema glisantă. Asigurați-vă că dalta nu poate fi scoasă.



ÎNDEPĂRTAREA BUCĂȚILOR DE DALTĂ

- Împingeți clema glisantă înapoi și scoateți dalta. Slăbiți clema glisantă.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Porniți: Apăsați comutatorul de pornire-oprire

Opriți: Eliberați comutatorul de pornire-oprire

- Dacă se operează în zone cu temperaturi scăzute, mașina trebuie să funcționeze mai întâi pentru o perioadă scurtă de timp. După aceea, operatorul poate lucra cu scula electrică.

Utilizarea mânerului lateral

- Operatorul trebuie să folosească întotdeauna mânerul lateral în timp ce lucrează cu scula electrică.
- Mânerul lateral poate fi rotit la 360 de grade.
- Slăbiți butonul în formă de stea, reglați mânerul lateral într-o poziție corectă, apoi rotiți butonul în formă de stea spre dreapta și fixați-l.

În timpul funcționării

- Țineți aparatul cu ambele mâini și apăsați comutatorul.
- Aplicați o ușoară presiune în jos pe mâner în timpul funcționării, astfel încât să aveți un control mai bun asupra mașinii.
- Mașina nu funcționează mai eficient dacă se aplică o presiune prea mare asupra ei. Din acest motiv, nu aplicați o presiune prea mare asupra mașinii.

LUBRIFICARE

Mașina este bine etanșată, astfel încât praful nu poate intra și grăsimea nu se poate scurge, prin urmare, poate funcționa corespunzător pentru o perioadă lungă de timp fără a necesita lubrifiere. Cu toate acestea, ar trebui să se aplice unsoare atunci când timpul total de lucru al mașinii a atins 60 de ore sau dacă performanța mașinii a scăzut substanțial.

Scoateți capacul de ulei cu o cheie pentru capacul de ulei și adăugați unsoarea corespunzătoare.

Avertisment: Folosiți numai o unsoare specială, în caz contrar mașina poate fi deteriorată.

ÎNTREȚINERE

Înainte de efectuarea oricărei proceduri de întreținere, opriți mașina și scoateți fișa din priză.

- După aceea:
- 1) Scoateți suportul periei electrice
 - 2) Îndepărtați peria uzată
 - 3) Introduceți noua perie în suportul pentru perii
 - 4) Introduceți suportul pentru perii în poziția corectă

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acestora în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIGURNOSNE UPUTE



Oprez: Prije rada pažljivo pročitajte priručnik s uputama i pohranite ga za buduću upotrebu. Nepridržavanje svih upozorenja i uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda.



Ako je kabel oštećen ili izrezan tijekom rada, ne dodirujte kabel i odmah izvucite utikač iz utičnice. Nikada ne koristite stroj ako je njegov kabel oštećen.



Nosite zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitne čizme. Nosite zaštitu za sluh kako biste spriječili oštećenje sluha.



Stroj ne smije biti vlažan i ne smije raditi u mokrom području.



Držite dugu kosu podalje od stroja. Ne operirajte dok nosite široku odjeću.

Sigurnost radnog područja

- Molimo vas da radno područje bude čisto i dobro osvijetljeno. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Molimo vas da djecu i promatrače držite na sigurnoj udaljenosti dok koristite električni alat.

Električna sigurnost

- Provjerite odgovaraju li utikači električnog alata utičnici. Nikada nemojte mijenjati utikač na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Korištenje nemodificiranih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od strujnog udara i drugih ozljeda.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, dometi i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.
- Ne zloupotrebjavajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite na sigurnoj udaljenosti od topline, ulja, oštih rubova i svih pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećat će rizik od strujnog udara.
- Pri radu s električnim alatom na otvorenom koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku uporabu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- Ako se ne može izbjeći rad električnog alata na vlažnom mjestu, koristite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok se osjećate umorno ili pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu ili zaštitna sluha, zaštitne cipele bez klizanja ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, preuzimanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnih alata prstom na prekidaču napajanja ili energizirajućih električnih alata koji imaju prekidač u položaju za uključivanje poziva na nesreće.
- Prije uključivanja električnog alata uklonite sve tipke za podešavanje ili ključeve. Alat koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilno uporište u svakom trenutku. To pomaže u boljoj kontroli električnog alata u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.
- Spojite utikač na utičnicu samo kada je alat isključen. Nakon isključivanja električnog alata izvucite utikač iz utičnice.
- Tijekom rada sa strojem uvijek ga čvrsto držite s obje ruke.

Korištenje i njega električnih alata

- Molimo vas da ne forsirate električni alat. Za svaku primjenu koristite ispravan električni alat. Ispravan električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije kada se koristi brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne okreće, aktivira ili deaktivira. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije nego što promijenite dodatnu opremu, izvršite bilo kakva podešavanja ili pohranite električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Čuvajte neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i upravljaju električnim alatom.
- Električni alati izuzetno su opasni u rukama neobučениh korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova, curenje i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, prije uporabe popravite električni alat. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

- Sve alate za rezanje držite oštrima i čistima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i precizniji su i lakše ih je kontrolirati.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i radove koje treba obaviti. Uporaba električnog alata za primjene koje se razlikuju od onih koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.
- Osobama mlađim od 16 godina nije dopušteno upravljati ovim strojem.
- Električni alat i njegov pribor čuvajte izvan dohvata djece.

Usluga

- Neka električni alat servisira kvalificirano servisno osoblje koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Posebno upozorenje za električne čekiće

- Uvijek nosite zaštitu za sluh. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Držite pomoćnu ručku alata cijelo vrijeme. Gubitak kontrole može uzrokovati osobne ozljede.

Dodatne sigurnosne upute za bušilicu čekića

- Nosite zaštitne naočale. Tijekom rada s električnim alatom iskre ili leteće krhotine, strugotine i prašina mogu uzrokovati gubitak vida.

SPECIFIKACIJE

Tehnički podaci	
Model	BDH3200
Snaga	1500W
Brzina udara	1800bpm
Energija udara	25J
Osovina:	SDS-Max
Težina	10.1kg
Obuhvaća	Dlijeto od 1x točaka, 1x ravno dlijeto, 1x cijev za masnoću, 1x ključ, BMC slučaj

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske, popravne ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

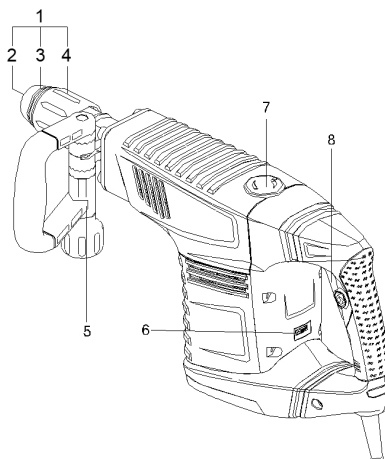
* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

NAMJENA

Stroj je namijenjen za rušenje radova. Pogodan je za prorezivanje na zidovima, uklanjanje žbuke i pločica, kao i za usitnjavanje zidova, betona i kamenja.

POPIS DIJELOVA

1. SDS-max zamjenska stezna glava (PBH 240 F)
2. Držać alata (SDS-max)
3. Poklopac za zaštitu od prašine
4. Čahura za zaključavanje
5. Pomoćna ručka
6. Gumb za podešavanje brzine (birač promjenjive brzine)
7. Poklopac za brtvljenje ulja
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje



PRIJE RADA



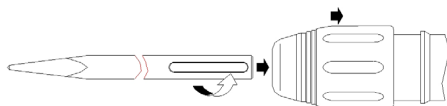
Upozorenje: Pazite na skrivene električne vodove ili cijevi za plin i vodu.
Provjerite radno područje detektorom metala.

Uvijek koristite ispravan ulazni napon

- Napon izvora napajanja mora odgovarati vrijednosti navedenoj na naljepnici ocjene stroja. Strojevi određeni za 230-240 V također mogu raditi s 220 V.

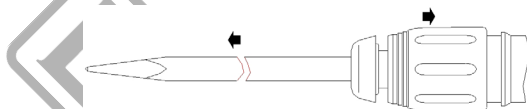
UMETANJE BITOVA DLIJETA

- Prije umetanja dlijeta na steznu glavu očistite dlijeto i na njega nanesite malu količinu masti.
- Gurnite kliznu stezaljku natrag, zatim umetnite dlijeto u spoj stroja i okrenite dlijeto kako biste ga zaključali na mjestu. Zatim otpustite kliznu stezaljku. Pobrinite se da se dlijeto ne može izvući.



UKLANJANJE KOMADIĆA DLIJETA

- Gurnite kliznu stezaljku natrag i uklonite dlijeto. Otpustite kliznu stezaljku.



UPUTE ZA UPORABU

Uključivanje: Pritisnite prekidač za uključivanje i isključivanje

Isključivanje: Otpustite prekidač za uključivanje i isključivanje

- Ako radi u područjima s niskim temperaturama, stroj prvo mora raditi kratko vrijeme. Nakon toga, operater može raditi s električnim alatom.

Korištenje bočne ručke

- Operater uvijek mora koristiti bočnu ručku tijekom rada s električnim alatom.
- Bočna ručka može se okrenuti za 360 stupnjeva.
- Otpustite gumb u obliku zvijezde, podesite bočnu ručku u pravilan položaj, a zatim okrenite gumb u obliku zvijezde desno i pričvrstite ga.

Tijekom rada

- Držite stroj s obje ruke i pritisnite prekidač.
- Tijekom rada nanesite blagi pritisak prema dolje na ručku kako biste imali bolju kontrolu nad strojem.
- Stroj ne radi učinkovitije ako se na njega vrši preveliki pritisak. Iz tog razloga nemojte vršiti preveliki pritisak na stroj.

PODMAZIVANJE

Stroj je temeljito zapečaćen, tako da prašina ne može ući i masnoća ne može iscuriti, stoga može dugo funkcionirati ispravno bez potrebe za podmazivanjem. Međutim, mast treba nanositi kada ukupno radno vrijeme stroja dosegne 60 sati ili ako su performanse stroja znatno pale. Izvadite poklopac ulja ključem za poklopac ulja i dodajte odgovarajuću mast.

Upozorenje: Koristite samo posebnu mast, jer u protivnom može doći do oštećenja na stroju.

ODRŽAVANJE

Prije izvođenja bilo kakvog postupka održavanja isključite stroj i izvucite utikač iz utičnice.

Nakon toga: 1) Izvadite držač električne četke

2) Uklonite istrošenu četku

3) Umetnite novu četku u držač četkice

4) Umetnite držač četke u odgovarajući položaj

ZBRINJAVANJE OKOLIŠA

Kako bi se izbjegla oštećenja na prijevozu, alat se mora isporučiti u čvrstom pakiranju. Ambalaža, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se zbrinuti u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućuje uklanjanje ekološki prihvatljivih i diferenciranih zbog dostupnih prostora za prikupljanje.



Samo za zemlje EU-a

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadnim materijalom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj provedbi u skladu s nacionalnim pravom, električni alati koji su završili svoj vijek trajanja moraju se prikupljati odvojeno i vraćati u postrojenje za recikliranje koje je u skladu s okolišem.

ΕΓΓΥΗΣΗ**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriati.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kablot, ndërruesit, karikuesit, mbyjtjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilce in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, dušilke itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za najmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog del, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložena kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku použitia (kefky, káble, spínače, nabíjačky, tlmiče atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Použitie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

GARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, дросели и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представлява производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изсквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Uneltele trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRIȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, chokere etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

GARANЦИЯ

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени от нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, задави итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочката на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со химикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolására a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszajuttatás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, töltők, fojtók stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektro-mos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sighat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lil-kumpanija jew lil fanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIET U RESTRIZZJONIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jirrisu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, chokes eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tisostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estiż jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, min-barra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, estranguladores, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovog oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, dławiki itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".